

ARABE

Les résultats obtenus ne sont guère différents de ceux que nous avons observés les années précédentes, avec une moyenne générale de 9,26.

Cependant, les notes sont plus regroupées cette année, l'essentiel des copies se situant entre 9 et 14/20.

L'exercice de traduction vers le français demeure redoutable pour certains candidats. Il est rappelé que le correcteur attend un texte final exempt de fautes de grammaire et d'expression. Il convient pour ce faire de respecter une double exigence d'élégance et de précision.

En outre, le correcteur a constaté que l'argumentaire dans les essais est souvent pauvre. Il faudrait pouvoir mobiliser des exemples précis à l'appui des arguments avancés. Enfin, pour bien réussir cet exercice, les candidats doivent veiller à ne pas employer le registre de l'oral ou des expressions trop familières.